

The phenomenon of attention in the hadiths Qudsi

Ramazan Rezaei*

Abstract

Attention represents an important artistic characteristic in building highly expressive styles. Because it gives speech an artistic effect that ignites the mind of the recipient and stimulates his senses and feelings. So he finds the Arab accepting him and begging him. Because he feels that if the speech is transferred from one style to another, he hopes that it will be listened to again. The attention creates a shift in the linguistic style, to diversify the construction of artistic styles, and to suggest many rhetorical meanings. This is because the hadiths take place on the tongue of the most eloquent Arab - the Messenger (PBUH) - and are full of eloquence and eloquence. We find that there is a lot of confusion between pronouns, so that its meanings achieve complete eloquence and clarification, and the Prophet (PBUH) varied in his speech so as not to bore the addressee. He diversifies his style to expand his words, in order to make the intended meaning more eloquent and eloquent. He used stylistic characteristics in the event and meaning, changing the past tense to the present tense for a rhetorical purpose and artistic purpose. He also departed from the principle of grammatical correspondence between the adjective and what is described in number and type, as he intended in his expression to cause a shift in the grammatical system for rhetorical purposes. This study seeks to clarify the characteristic of attention in the holy hadiths, adopting the analytical-descriptive approach, seeking to answer these questions: How is attention revealed in the holy hadiths. The results of the research indicate that the motives for attention in pronouns may be similar or repeated between their different sections. Paying attention to the structure of the verb in the textual context leads to the formation of new semantic transformations and variables.

* Associate Professor, faculty of language and literature, Institute for Humanities and Cultural Studies, Tehran,
Iran, drr_rezaei@yahoo.com

Date received: 18/04/2023, Date of acceptance: 08/07/2023



Keywords: The Noble Prophet, Holy Hadiths, Style, Rhetoric, Attention.

Introduction

The sciences of Arabic are the repository of the secret of Arabic and the manifestation of its majesty. There is no virtue or merit in a speech except what it contains of its charms and deposited in it of its characteristics. There is no distinction or dominance of one speaker over another due to what he weaves of its wisps, breathes out of its magic, and avoids its ripening fruits. One of the types of eloquence is attention that stimulates the listener and awakens him to listen, as is the custom of writers in their fascination with speech and their behavior in it. If speech is transferred from one style to another style, it is better to refresh the listener's activity and awaken him to listen to it than to conduct it according to one style. The soul is on the verge of loving the new and the transformation that gives the style an attractive elegance and the meaning an expressive revelation, which gives speech and poetry strength in influence and depth of expression. Paying attention as a rhetorical phenomenon is one of the manifestations of the rhetoric of religious texts, especially in the sacred hadiths. Therefore, rhetoric scholars were interested in studying them and devoted chapters to it in their rhetorical studies.

As for the hadith, it is everything that was narrated on the authority of the Prophet (PBUH) before and after the mission. Mostly, what is narrated on the authority of the Prophet (PBUH) after the prophecy, including words, actions, and reports, is the Sunnah of narratives on the authority of the Prophet (PBUH). Speech, action, and report, and the definite part is what was assigned to the followers. As for the Prophetic Hadith: it is what was added to the Messenger in word and meaning. Sometimes it is through the Prophet's diligence and sometimes it is due to the revelation. It has been said that there is no difference between the holy Hadith and the Prophetic Hadith except with the useful indication that it is sacred for attention to it. As for the sacred hadith, it is what was added to the Messenger and attributed to the Lord of Glory, such as what the Messenger of God (PBUH) said, such as: The Messenger of God said about what was narrated from his Lord, or God Almighty said about what he narrated from the Messenger of God (PBUH), without worshiping his recitation.

Discussion

The study of attention puts the student in front of new equations, as attention is indicated by various meanings, and by attention is indicated by different meanings, and this suggests that it is a term of concern, as it did not fulfill the condition of

81 Abstract

terminology, which is agreement. Convention “is the specific custom, which is the agreement of a people to give something a name after transferring it from its original subject for a reason between them, such as generality and specificity, or their sharing in a matter, or their similarity in a description, or other things.

Mostly among the majority of rhetoricians is the use of the sign of attention, and some of them said it is morphology, correction, objection, completion, departure, or the Arabic courage. Perhaps this multiplicity is due to their diligence in interpreting it, as there is no reference to which they return or a law that they control except their own diligence. For the same reason, we find those who used the sign of attention when they They separate the talk about him from his Qur’anic and poetic evidence. They use a range of functions such as return, departure, return, withdrawal, objection, completion, transition, turning, conjunction, digression, transfer, disposition, morphology, transformation, exit, and disposal.

Results

The position of attention in the science of rhetoric was not among the matters agreed upon among rhetoricians. Some of them consider it to be one of the meanings, others consider it to be an explanation, and others consider it to be the magnificent, and it is most likely that it is one of the meanings because the meaning here is the basis of what the attention is based on, as we have seen. The term turning around was not the only one that was used to describe this phenomenon in the language, but rather it was accompanied by other terms, namely coloring the speech, speech, turning away (every turning around is turning away), and others that we have referred to.

The condition for attention, which is that the person being addressed is the same as the one being addressed, cannot be adopted at all for this phenomenon. Because the sections of attention mentioned by rhetoricians exceeded this condition in many places. The reasons for attention were not agreed upon by all rhetoricians, so the context played a major role in highlighting these reasons. One section of the categories of attention contains more than one motive of attention. One position may benefit glorification and another may benefit disdain, and both of them fall under one section of the sections of attention.

The motives for turning around in pronouns may be similar or repeated between different nouns, as turning around from speech to speech may lead to the benefit that the speaker himself or someone else turns away from speech to backbiting, and so on. I found that the motives cannot be confined or limited to a specific rule, but the benefit

comes according to the place in which the attention is made, since the purpose that governs this attention is the intended meaning in these hadiths. Accordingly, I found that two or more types of attention shared the same motive. For example, as is shown through the analysis of the texts, the motive of caution, exaggeration, and clarification.

The consequence. Although the texts share this motive, I found that the benefit was not achieved through this participation, but rather it occurred through the text employing this aforementioned motive, but it performs its function in serving the content in which the attention was mentioned. There is no doubt that this content varies from one text to another. The texts in question, even if they share a motive, differ in the content that this motive leads to.

Bibliography

- Ibn Al-Atheer, Diaa Al-Din, (١٣١٢BC), the example in the literature of the writer and poet, edited by Ahmed Al-Hofi and Badawi Tabbana, Cairo: The Renaissance of Egypt for printing, publishing and distribution. [in Arabic]
- Ibn al-Mu'taz, Abdullah, (١٩٨٢AD), The Book of Badi ', Ignatius Krachowski's investigation, Beirut: Dar Al-Masirah. . [in Arabic]
- Ibn Jinni, Abu Al-Fath, Lata, Al-Characteristics, edited by Muhammad Ali Al-Najjar, Beirut: Dar Al-Huda. . [in Arabic]
- Ibn Rasheeq al-Qayrawani, Abi Ali Hassan, (Lata), the Mayor in the Beauties of Poetry, Literature and Criticism, Edited by Muhammad Muhyiddin Abdel Hamid, Beirut: Dar Al-Jeel. . [in Arabic]
- Ibn Faris, Abu Al-Hassan Ahmad, (١٩٦٣AD), Al-Sahbi in Philology, edited by Mustafa Al-Shuwaimi, Beirut: Badran Institution for Printing and Publishing. . [in Arabic]
- Ahmed Suleiman, Fathallah, (١٩٩٠AD), Al-stylism, a theoretical introduction and an applied study, Cairo, Artistic Press. . [in Arabic]
- Anis, Ibrahim, (١٩٧٥AD), From the Secrets of Language, The Anglo-Egyptian Library. . [in Arabic]
- Al-Baqlani, Abu Bakr, (١٣٢٩BC), the miracle of the Qur'an, verified by Muhammad Muhammad Shakir and Muhammad Muhyiddin Abdul Hamid, Cairo: The Salafist Library. . [in Arabic]
- Bukhatim, Moulay Ali, (٢٠٠٥AD), Semitic Arab Criticism Terminology, Problematic, Origins and Extension, Damascus: Publications of the Arab Writers Union. . [in Arabic]
- Al-Tahanawi, Muhammad Ali Al-Farouqi, (١٩٦٩AD), Scouts of Art Terminology, verified by Lotfi Abdul-Badi, translated Persian texts by Abdel-Naim Muhammad Hassanein, revised by Amin Al-Khouli, Egypt: The Egyptian General Book Authority. . [in Arabic]
- Al-Thaalabi, Abu Mansour, (Lata), Philology and the Secrets of Arabic, Beirut, Dar Al-Hayat. . [in Arabic]
- Hassan, Tamam, (١٩٩٨AD), The Arabic Language, Its Meaning and Its Structure, The World of Books. . [in Arabic]

83 Abstract

- Rashid Faleh, Jalil, (١٩٨٤AD), The Art of Turning around in the Rhetorical Investigations, Al-Mustansiriya Magazine, Issue ٩, pp. ٩٧-٩٣ . [in Arabic]
- Al-Zamakhshari, Jarallah, (Lata), revealing the facts of the mysteries of the revelation, then: publish the literature of his possession. . [in Arabic]
- Al-Saqi, Fadel, (١٩٧٧AD), sections of Arabic speech in terms of form and function, Cairo: Al-Khanji Library. . [in Arabic]
- Saadoun Zadeh, Jawad, (١٣٨٩AM), The Art of Turning in the Noble Qur'an, Arab Literature Magazine, Edition ١, Shamara ٢, pp. ١٣٥-١١٩ . [in Arabic]
- Al-Sakaky, Yusef Bin Muhammad, (٢٠٠٠AD), Miftah Al-Uloom, edited by Abdel-Hamid Hindawi, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyya. . [in Arabic]
- Al-Sayed, Aladdin Ramadan, (١٩٩٩AD), Artistic phenomena in the language of modern Arabic poetry, Damascus: Publications of Arab Writers. . [in Arabic]
- Al-Suyuti, Jalal Al-Din. (١٩٩٧AD), Proficiency in the Sciences of the Qur'an, edited by Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Cairo: Al-Mashhad Al-Husseini Press. . [in Arabic]
- Al-Sabati, Essam El-Din, (٢٠٠٤AD) Al-Hadith Al-Qudsiyya Mosque, Cairo: Dar Al-Hadith for Printing and Publishing. . [in Arabic]
- Abd al-Muttalib, Muhammad, (١٩٨٤AD), Rhetoric and Stylistics, Egypt: The Egyptian General Book Authority. . [in Arabic]
- Ater, Nouredine, (١٩٩٢AD), Methodology of Criticism in the Sciences of Hadith, Damascus: Dar Al-Fikr. . [in Arabic]
- Ajaj Al-Khatib, Muhammad, (١٩٨١AD), Fundamentals of Hadith, Its Sciences and Its Terminology, Dar Al-Fikr for Printing, Publishing and Distribution. . [in Arabic]
- Alwan, Muhammad and Alwan, Numan, (١٩٩٨AD), from the rhetoric of the Noble Qur'an al-Maani al-Ma'ani al-Badi'i, the Arab House for Publishing and Distribution. . [in Arabic]
- Qudamah Bin Jaafar, (Lata), Criticism of Poetry, Edited by Abdel Moneim Khafaji, Beirut: Dar Al-Kutub Al-'Aliyyah. . [in Arabic]
- Kanoni, Muhammad, (١٩٩٧AD), Poetic Language, Baghdad: House of General Cultural Affairs. . [in Arabic]
- Muhammad Kazim Al-Zubaidi, Shaima, (Lata), The Style of Turning in the Poetry of Al-Jawahiri, Al-Sadiq Cultural Foundation. . [in Arabic]
- Al-Batwat, Rashid al-Din (١٩٨٣AD), Gardens of Magic in Minutes of Poetry, The Correction of Abbas Iqbal, Iran: Kitabkhanh Sanai and Thuri. . [in Arabic]
- Weiss, Ahmad Muhammad, (٢٠٠٢), Displacement in the Rhetorical Critical Heritage, Damascus: Publications of the Arab Writers Union. . [in Arabic]

ظاهرة الالتفات في الأحاديث القدسية

رمضان رضائي*

الملخص

يمثل الالتفات خاصية فنية مهمة في بناء الأساليب التعبيرية العالية؛ لأنه يورث الكلام أثراً فنياً يوقد ذهن المتلقي وينبه إحساسه ومشاعره. لذا يجد العربي يقبل عليه ويستملحه؛ لأنه يحس بأن الكلام إذا نقل من أسلوب إلى أسلوب يكون آملاً باستدرار الإصغاء إليه. ويحدث الالتفات تحولاً في الأسلوب اللغوي، ليفيد تنوعاً في بناء الأساليب الفنية، ويوحي بكثير من المعاني البلاغية. وذلك بأن الأحاديث تجري على لسان أفصح العرب - وهو الرسول (ص) - تذر بالفصاحة والبلاغة. إذ نجدتها تكثر من الالتفات بين الضمان، ليصيب في معانيه كمال الفصاحة والبيان، ويتنوع النبي (ص) في خطابه حتى لا يضر المخاطب. وينوع في أسلوبه ليوسع في كلامه، حتى يجعل المعنى المراد أبلغ وأفصح. وكان يحدث خصائص أسلوبية في الحدث والمعنى، فيعدل عن الفعل الماضي إلى المضارع لمقصد بلاغي وغرض فني. كذلك خرج على مبدأ المطابقة النحوية بين الصفة والموصوف في العدد والنوع، إذ كان يعمد في تعبيره إلى إحداث تحول في النسق النحوي لمقاصد بلاغية. وهذه الدراسة تسعى إلى استجلاء خاصية الالتفات في الأحاديث القدسية، معتمدة المنهج التحليلي - الوصفي، ساعياً لإجابة هذه الأسئلة كيف تجلى الالتفات في الأحاديث القدسية. ونتائج البحث تشير إلى أن دوافع الالتفات في الضمان قد تكون متشابهة أو متكررة بين أقسامها المختلفة. فالالتفات في تركيب الفعلي في السياق النصي يؤدي إلى تشكيل تحولات ومتغيرات دلالية جديدة.

الكلمات المفتاحية: النبي الكريم، الأحاديث القدسية، الأسلوب، البلاغة، الالتفات.

* أستاذ مشارك، كلية اللغة والأدب، معهد العلوم الإنسانية والدراسات الثقافية، طهران، إيران، drr_rezaei@yahoo.com

تاريخ دریافت: ١٤٠٢/٠١/٢٩، تاريخ پذیرش: ١٤٠٢/٠٤/١٧



١. المقدمة

فإن علوم العربية هي مستودع سر العربية ومظهر جلالها فلا فضيلة ولا مزية لكلام إلا ما يحويه من لطائفها ويودع فيه من خصائصها ولا تبرز ولا غلبة لمتكلم على آخر بما يحوكه من وشيها وينفث من سحرها ويجنبه من يانع ثمارها. وإن من ألوان البلاغة الالتفات الذي يقوم بتنشيط السامع وإيقاظه للاستماع على عادة الأدباء في افتتاحهم في الكلام وتصرفهم فيه فالكلام إذا نقل من أسلوب إلى أسلوب آخر كان أحسن تطرية لنشاط السامع وإيقاظا للإصغاء إليه من إجراءاته على أسلوب واحد. فإن النفس مقبلة على حب المتجدد والتحول الذي يعطي الأسلوب رونقا جذابا والمعنى إحياء معبرا فيفضي على الكلام والشعر قوة في التأثير وعمقا في التعبير. والالتفات كظاهرة بلاغية من مظاهر البلاغة النصوص الدينية خاصة في الأحاديث القدسية لذلك اهتم بدراسة علماء البلاغة وأفردوا له فصولا في دراساتهم البلاغية.

أما الحديث عبارة عن كل ما أثر عن النبي (ص) من قبل وبعد البعثة فغالبا ما يروى عن النبي (ص) بعد النبوة من قول وفعل وتقرير فهو السنة القولية عن النبي (ص) (عجاج الخطيب، ١٩٨١م: ٢٦) فالمرفوع منه هو منسوب لفظه للنبي والموقوف ما أسند للصحابي من قول وفعل وتقرير والمقطوع هو ما أسند إلى التابعين. (المصدر نفسه، ٢٠٦) أما الحديث النبوي: هو ما أضيف إلى الرسول قولا ومعنى فتارة يكون باجتهاد النبي وتارة يكون بنزول الوحي وقيل أنه لا فرق بين الحديث القدسي والحديث النبوي إلا بالإشارة المفيدة بأنه قدسي للاهتمام به. أما الحديث القدسي هو ما أضيف إلى الرسول وأسنده إلى رب العزة مثل قال رسول الله (ص) مثل: قال رسول الله فيما يروى عن ربه أو قال الله تعالى فيما رواه عن رسول الله (ص) غير متعبد بتلاوته. (عتر، ١٩٩٢م: ٣٢١)

١.١ خلفية البحث

اهتمّ الباحثون بدراسة الالتفات في النصوص الدينية والآثار الأدبية وإفردوا له بحوثا ورسالات وكتبا ولكن البحث في الأحاديث القدسية فهي جديدة. من أهم الدراسات في هذا المجال فيما يلي:

قاسم فائز، ١٤٢٧، فن الالتفات في اللغة العربية وتطوره من ابن المعتز إلى المدني، مجلة نصوص معاصرة، العدد ٦، درس فيه الالتفات عن منظر ابن المعتز والباقلاني والزمخشري وابن الأثير وغيره من البلاغيين.

تامر سلوم يوسف سلوم، ١٤١٦، ظاهرة الالتفات في كشاف للزمخشري، مجلة المجمع اللغة العربية، المجلد ٧١، العدد ٢، درس الباحث في هذه المقالة ألوان الالتفات في كشاف للزمخشري.

فاطمة لطفي كودرز يوفائية بنت الحاج فافية، ١٣٩٢، تحليل دلالة الالتفات في صيغ الضمائر في أشعار محمود الدرويش المختارة، مجلة بحوث في اللغة العربية وآدابها، العدد ٩، نلاحظ في هذه المقالة مفهوم الالتفات والالتفات في الضمائر فقط.

اسماعيل الحاج عبدالقادر سيبوكر، ٢٠٠٨، تنوع صور الالتفات في القرآن الكريم ومقاصده البلاغية والإعجازية، أطروحة الماجستير، جامعة أم درمان، السودان، درس الباحث في هذه الدراسة دلالات الالتفات واسرارها البلاغية ثم صورته وألوانه في القرآن الكريم وأغراضه البلاغية.

كفايت الله همداني، الالتفات في الحديث النبوي الشريف، ٢٠١٦، مجلة القسم العربي، العدد ٢٣، درس الباحث في هذه المقالة الالتفات في الأفعال والحروف والضمائر في الأحاديث النبوية.

مروة إبراهيم شعبان قوته، الأحاديث القدسية، ٢٠٠٧، أطروحة الماجستير، الجامعة الإسلامية، غزة، أشارت الباحثة في هذه الدراسة إلى مباحث المعاني والبيان والبديع بصورة عابرة.

إبراهيم زارعي فر، ١٣٨٨، بلاغة الالتفات في القرآن الكريم، مجلة دراسات تاريخية في القرآن والحديث، العدد ٤٤، درس الباحث في هذه المقالة اقسام الالتفات في القرآن الكريم.

وهذه الدراسة تسعى إلى استجلاء خاصية الالتفات في الأحاديث القدسية، معتمدة المنهج التحليلي – الوصفي، ساعيا لإجابة هذه الأسئلة كيف تجلّى الالتفات في الأحاديث القدسية وما هي اقسام الالتفات في الأحاديث القدسية.

٢. المناقشة

فبحث الالتفات يضع الدارس إزاء معادلات جديدة إذ يُدَلّ على الالتفات بدوا لشتّى ويُدَلّ بالالتفات على مدلولات متباينة وهذا يوحي بأنه مصطلح قلق، إذ لم يحقق شرط الاصطلاح وهو الاتفاق. فالاصطلاح «هو العرف الخاص وهو عبارة عن اتفاق قوم على تسمية شيء باسم بعد نقله عن موضوعه الأول لمناسبة بينهما كالعوم والخصوص أو مشاركتهما في أمر أو مشابهتهما في وصف أو غيرها. (التهانوي، ١٩٦٩م: ٢١٧/٤)

الغالب عند الجمهور البلاغيين استخدام دلّ الالتفات وقال بعضهم هو الصرف أو الاستدراك أو الاعتراض أو التتميم أو الانصراف أو شجاعة العربية ولعل هذا التعدد راجع إلى إجتهداهم في تفسيره فليس ثمة مرجع يرجعون إليه أو قانون يتحكمون إليه سوى الاجتهاد والسبب ذاته نجد الذين استخدموا دال الالتفات أنفسهم حين يفضّلون الحديث عنه عن شواهد القرآنية والشعرية، يستخدمون طائفة من الدوال مثل الرجوع والانصراف والعودة والعدول والاعتراض والتتميم والانتقال والانعطاف والعطف والاستطراد والنقل والتصرف والصرف والتحوّل والخروج والتخلّص.

بدأ رصد هذه الظاهرة مع ابن المعتز حيث يذهب إلى أنّ الالتفات هو انصراف المتكلم عن مخاطبة إلى الإخبار وعن الإخبار إلى مخاطبة وما يشبه ذلك أو عن معنى يكون فيه إلى آخر. (ابن المعتز، ١٩٨٢م: ٥٨) أما قدامة بن جعفر تركّز على المعنى الثاني الذي طرحه ابن المعتز، حيث رأى قدامة أن الالتفات هو أن يكون الشاعر آخذاً في معنى فكأنه يعترضه: إمّا شك فيه أو ظن بأن راداً يردّ عليه أو سائلاً يسأله عن سببه فيعود راجعاً إلى ما قدّمه، فإما أن يذكر سببه أو يحلّ الشك فيه. (قدامة بن جعفر، لاتا: ١٥٠) ويذهب ابوهلال العسكري إلى أنّ الالتفات على ضربين: الأول: أن يفرغ المتكلم من المعاني فاذا ظننت أنه

يريد تجاوزه يلتفت إليه فيذكره بغير ما تقدم ذكره به. والثاني أن يكون الشاعر أخذاً في معنى وكأنه يعترضه شك أو ظن بأن راداً يردّ عليه أو سائلاً يسأله عن سببه فيعود راجعاً إلى ما قدمه، فإما أن يؤكده أو يذكر سببه أو يزيل الشك عنه. (ابوهلال العسكري، ١٩٥٢م: ٤٠٧) ويقرر ابن رشيق القيرواني أنّ الالتفات هو الاعتراض عند قوم والاستدراك عند آخرين وهو أن يكون الشاعر أخذاً في معنى ثم يعرض له غيره فيعدل عن الأول إلى الثاني فيأتي به ثم يعود إلى الأول من غير أن يخلّ في شيء مما يشدّ الأول (ابن رشيق، لاتا: ٢٦/٢) ويرى ابوبكر الباقلائي أنّ الالتفات هو الاعتراض في الكلام ولولا الاعتراض لم يكن التفاتاً ومتى خرج عن الكلام الأول ثم رجع إليه على وجه يلفظ، كان التفاتاً. (الباقلائي، ١٣٤٩ق: ٩٠) وقد ذكر جارالله الزمخشري فوائد للالتفات ذيل بعض الآيات القرآنية كما ذكر أنّ الهدف الرئيس له هو التفنّن في الكلام، لنشاط السامع والإيقاظ للإصغاء إليه. (الزمخشري، لاتا: ١١/١) ويرى الوطواط أنّ الالتفات عند بعض انتقال من الخطاب إلى الغيبة ومن الغياب إلى الخطاب وعند آخرين إكمال الأديب المعنى ثم الالتفات إليه لبيان المثل أو للدعاء أو لغرض آخر. (الوطواط، ١٩٨٣م: ٣٨) فالالتفات عند السكاكي الحكاية والخطاب والغيبة ثلاثهما ينقل كلّ واحد منها إلى الآخر ويسمّى هذا النقل التفاتاً عند علماء المعاني والعرب يستكثرون منه ويرون الكلام إذا انتقل من أسلوب إلى أسلوب أدخل في القبول عند السامع وأحسن نظرية لنشاطه وأملا باستدراك إصغائه وهم أحرىاء بذلك. (السكاكي، ٢٠٠٠م: ٢٩٦)

وأما الالتفات عند البلاغيين المحدثين فهو بمعنى الانحراف عن المؤلف اللغوي وأن هناك مستوى منحرفاً عن المستوى العادي للغة وأدرك البلاغيون المحدثون أنّ المستوى الفني لا يتحقق إلا بتجاوز المؤلف ولذلك كان البحث عن الغايات الجمالية التي يهدف إليها المنشئ من إيراد البيت الشعري أو العبارة على هذه الصورة غير المؤلف.

لالتفات شرط وهو: الأول أن يكون الضمير المنتقل إليه عائداً في الأمر نفسه إلى المنتقل عنه وإلا يلزم عليه أن يكون في عبارة (أنت صديقي) الالتفات (الزركشي، ١٣٩١ق: ٣٣١/٣) والثاني أن يكون في جملتين أي كلامين مستقلين حتى يمتنع بين الشرط وجوابه. (المصدر نفسه) ولكن خالف الزركشي الشرط الثاني و قال: إن هذا قد وقع في القرآن الكريم في كلام واحد وإن لم يكن بين جزئي الجملة كقوله سبحانه تعالى: (وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَسُؤُونَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ) (العنكبوت، ٢٣) و (وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَّهَاتِ رُسُلًا يَلُوقُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ) (القصص، ٥٩)

١.٢ الالتفات في الضمائر

الالتفات في هذه الطريقة يعنى أن ينتقل الكلام من صيغة إلى أخرى كالإنتقال من ضمير المتكلم إلى ضمير الخطاب لأنّ الهدف من دراسة النصّ الأبداعي هو الوصول إلى مراد المبدع في هذا النصّ وإذا كانت الضمائر عنصراً من عناصر النصّ، فإن التعرف عليها ليس باعتبارها بنية سطحية فقط بل كونها بنية عميقة

ظاهرة الالتفات في الأحاديث القدسية (رمضان رضائي) ٨٩

تعطي تصورا مهما لفهم النص، كما أنّ حركة الضمائر ليست أداة خارجية بل مستوى دراسيا مهما في فهم النص وإنّ التعرف عليها تعطينا بعدا آخر من أبعاد القراءة الابداعية. كما يقال: أنّ

الضمير اللغوي ينطوي على ازدواجية صريحة فهو كلي في اللغة جزئي في الكلام: (أنا) أو (أنت) أو (هو) ضمائر يمكن أن يقولها أي شخص فتعنيه بذاته وهذه الازدواجية التي يحملها الضمير تسمح أن نتميز بين الضمير والشخص. فالضمير هو الملفوظ اللغوي في صيغة المعروف (أنا - أنت - هو) والشخص هو المعنى الخارجي والعلاقات اللغوية الداخلية هي التي تحدد الضمير والعلاقات اللغوية الخارجية هي التي تحدد الشخص (كنوني، ١٩٩٧م: ١٨٥)

إلا أن هذه الضمائر شأنها شأن أية ظاهرة لغوية أخرى يمكن أن تخرج من نطاقها المحدود داخل الجملة النحوية التقليدية لترتبط بأعلى نماذجها بالمعنى الداخلي للنصوص وفق رؤية الكاتب للنص الذي ينشئه من جهة وما يريد أن يوصله لجمهور المتلقى من جهة أخرى، لأن «الالتفات من الفنون ذات الأثر الفعال في تنوع أنماط الكلام تلبية لبواعث نفسية شتى» (رشيد فالج، ١٩٨٤م: ٦٥)

٢.٢ الالتفات من التكلم إلى الخطاب

قد ورد هذا النوع من الالتفات لأغراض وغايات متعددة حسب المعنى الذي يحدده النص وهي: العتاب، واللوم والتوبيخ والتصريح والنصح والإرشاد والحثّ على فعل أمر ما.

قال رسول الله (ص): «يجاء بابن آدم يوم القيامة كأنه بذج فيقول الله يا ابن آدم أنا خير منهم انظر إلى عملك الذي عملته لي فأنا أجزيك به وانظر إلى عملك الذي عملته لغيري فيجازيك على الذي عملت له.» (الصباطي، ٢٠٠٤م: ١٦٢/٢) الشاهد في قوله (أنا خير منهم) يقول الله يا ابن آدم إن العمل الذي تعمله لي أقبلك وأجازيك عليه والعمل الذي لغيري سيذهب هباء، فالتفت الله من التكلم عن نفسه في قوله أنا الله إلى الخطاب العبد والنظر في عمله.

وفي حديث آخر قال الله تبارك وتعالى: «للرحم خلقتك بيدي وشققت من اسمي وقربت مكانك مني وعزتي وجلالي لأصلن من وصلك ولأقطعن من قطعك ولا أرضى حتى ترضى.» (المصدر نفسه، ٢٠٠٣) لا أرضى هنا الله يتكلم حتى ترضى يخاطب الرحم بالالتفات من التكلم إلى الخطاب ليعين مدى عظمة وصل الرحم وأهميتها فمن قطع رحمه قطع الله يوم القيامة. يجدر بالإشارة أن الانتقال من ضمير إلى آخر يعد منبها للقارئ لأننا نعرف أنّ الالتفات يعد كسرا للسياق اللغوي داخل النص وهو الدافع لجذب الانتباه لأن السياق إذا ما استمر على وفق نسق بعينه سيكون سياقاً مشبعا. (أحمد سليمان، ١٩٩٠م: ٢٢٩) لذلك فإن لحظة الانتقال هذه تعد خروجاً على المؤلف إنه خروج يهدف إلى تحقيق منافع دلالية متعددة لافتة لانتباه القارئ. (عبدالمطلب، ١٩٨٤م: ٢٠٤) ويقول ابن الأثير في هذا المجال «إنما صرف الكلام لنفسه إلى خطابهم لأنه أبرز الكلام لهم في معرض المناصحة وهو يريد مناصحتهم ليتلطف بهم ويدارهم لأن ذلك أدخل في محاض النصح حيث لا يريد لهم إلا ما يريد لنفسه.» (ابن الأثير، ١٣١٢ق: ٧/٢) وفي الحديث

التفت من المتكلم إلى المخاطب لأنه أراد إخراج الكلام في معرض مناصحتهم لنفسه إلى نصيح قومه تلطفا وإعلاما أنه يريد لهم ما يريد لنفسه، مراعيًا ما للحالة النفسية المتلقى وهذا يبين القيمة البلاغية لأسلوب الالتفات.

٣.٢ الالتفات من الخطاب إلى التكلم

يرد الانتقال من الخطاب إلى التكلم لقصد المبالغة ولفت انتباه السامع والتماس والتصريح والتخصيص والسخرية. (محمد كاظم الزبيدي، لاتا: ١٥٤) وقع الالتفات من الخطاب إلى التكلم في الحديث القدسي الذي يقول الله تعالى فيه على لسان النبي (ص) قربوا أهل لا إله إلا الله من ظل عرشي فيأتي أحبهم. (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٥٠/١) الشاهد في قوله (قربوا) مخاطبا للملائكة وقوله (أحبهم) يخاطب الله ملائكته أمرا يأتهم أن يقربوا أهل لا إله إلا الله من ظل عرش الرحمن ثم يلتفت ويتكلم عن نفسه قائلا إني أحبهم فالالتفات جاء لبيان عاقبة من قال لا إله إلا الله بأنه سينال محبة الله تعالى.

وفي حديث آخر قال رسول الله (ص): «قال الله عزّ وجلّ: أنفق يا ابن آدم أنفق عليك.» (المصدر نفسه، ١٦٩/١) الله سبحانه وتعالى يخاطب ابن آدم أمرا إياه بالانفاق والصدقة والله يكفيه أحوج مما يكون، فالالتفات من الخطاب للتكلم من خطاب الله لابن آدم لكلام الله عن نفسه وأنه سيكفيه إن انفق في سبيل الله، فانظر إلى هذا الموضع الذي تميز بتناسب المعاني الشريفة التي انتقل بها في الحديث من الخطاب إلى التكلم تعظيما لشأن المتكلم لأن الله تعالى جعل انفاقهم سببا لإنفاقه إياهم زيادة في التقرير.

٤.٢ الالتفات من التكلم إلى الغيبة

يرد هذا النوع من الالتفات لغرض إفهام السامع. قال السيوطي: ومثاله من التكلم إلى الغيبة: ووجهه أن يفهم السامع أن هذا نمط المتكلم وقصده من السامع حضر أو غاب وأنه ليس في كلامه مما يتلون ويتوجه وييدي في الغيبة خلاف ما ييدي في الحضور. (السيوطي، ١٩٦٧م: ٢٢٩/٢)

قال رسول الله (ص): إن لله عز وجل لوحا من زبرجدة خضراء تحت العرش كتب فيه أنا الله لا إله إلا أنا أرحم الراحمين خلقت بضعة عشر وثلاث مائة خلق من جاء بخلق منها مع شهادة لا إله إلا الله أدخل الجنة. (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٤٣/١) جاء الالتفات من التكلم إلى الغيبة في هذا الحديث الشريف ليفيد إفهام السامع والتبني على عظمة الله وعن عظمة رحمته فجاء الالتفات من كلام الله عن نفسه إلى الغيبة والالتفات في الحديث وقع في قوله أنا الله وهو من التكلم إلى الغيبة في قوله أدخل الجنة.

وفي حديث آخر قال رسول الله (ص): قال الله تبارك وتعالى: «أنا أغنى الشركاء عن الشرك من عمل صالحا أشرك فيه معي غيري تركته وشركه.» (المصدر نفسه، ٥٢/١) الالتفات جاء من التكلم الله سبحانه وتعالى وعن عظمته وغناه إلى الغيبة وكما جعل الله العمل الذي أشرك فيه غيره غائب ليحقر ذاك العمل. «من

ظاهرة الالتفات في الأحاديث القدسية (رمضان رضائي) ٩١

وجوه الالتفات من التكلم إلى الغيبة هي: التعرض لعنوان الربوبية وتربية المهابة وتأكيد استقلال الاعتراض التذييلي والدلالة على الفخامة والإيدان بكمال السخط وتأكيد الإعتناء والدلالة على الاختصاص وتعميم الامر للغائب وللحاضر والمبالغة في ايجاب الإمثال. «(سعدون زاده، ١٣٨٩ش: ١٢٥)

عن عليّ بن ابي طالب (ع) حدثنا رسول الله (ص) عن جبريل (ع) قال: «قال الله عزّ وجلّ إنّي أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدوني من جاءني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله بالإخلاص دخل في حصني ومن دخل في حصني أمن من عذابي.» (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٤٥/١) يقول الله متكلماً إنّي أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدوني ثم يلتفت في الحديث إلى الغيبة قائلاً: من جاءني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله... فالله سبحانه يخاطب عباده قاصداً أيّاهم أن اعبدوا الله ومن يشهد منكم بلا إله إلا الله مخلصاً أمن من عذاب الله فالالتفات من التكلم إلى الغيبة.

٥.٢ الالتفات من الغيبة إلى التكلم

هذه الطريقة في الانتقال من الغيبة إلى التكلم يرد في النص الغايات والأغراض التي يحددها المعنى في السياق، والأغراض التي تناولها هي: التحذير والتخصيص وتعظيم الذات والوعيد والتدرج وصولاً إلى التصريح. وجاء في الحديث القدسي: أوحى الله تعالى إلى موسى بن عمران أنّ في أمته لرجلاً يقومون على كل شرف وواد ينادون بشهادة أن لا إله إلا الله جزأؤهم علىّ جزاء الأنبياء. (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٥٠/١) الالتفات في قوله أن في أمته أي في أمة موسى، فالضمير للغائب وقوله جزأؤهم علىّ جزاء الأنبياء فالالتفات جاء من الغيبة إلى التكلم لبيان العاقبة وبيان عاقبة من قال لا إله إلا الله جزأؤه جزاء الأنبياء على الله. وجاء في حديث آخر قال رسول الله (ص): قال الله تعالى: يسب بنو آدم الدهر وأنا الدهر (المصدر نفسه، ٨٩/١) جاء الالتفات هنا للتنبية والتحذير من سب الدهر لأن الله هو الدهر.

٦.٢ الالتفات من الغيبة إلى الخطاب

ورد مفهوم الالتفات من الغيبة إلى الخطاب في الأحاديث القدسية لأغراض متعددة لأن «الغرض الموجب لاستعمال هذا النوع من الكلام لا يجري على وتيرة واحدة وإنما هو مقصور على العناية بالمعنى المقصود وذلك المعنى يتشعب شعباً كثيرة لا تنحصر وإنما يؤتي بها على حسب الموضوع الذي ترد فيه.» (ابن الأثير، ١٣١٢ق: ١٨٣/٢) جاء في الحديث القدسي أن النبيّ (ص) قال: يجاء بالكافر يوم القيامة فيقال له أرايت لو كان لك ملء الأرض ذهباً أكنت مفتدياً به؟ فيقول نعم قال: فيقال لقد سنلت أيسر من ذلك فذلك قوله عزّ وجلّ: إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ (آل عمران، ٩١) (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٣٦/١) جاء الالتفات في الغيبة إلى الخطاب في هذا الحديث ليفيد التوبيخ، أي أن الكافر لو انفق مهما ينفق لن يقبل الله منه. ورد مفهوم الالتفات من الغيبة إلى الخطاب في

الأحاديث القدسية لمسوغات متعددة منها: التبييه والتوييح وتوجيه العتاب واللوم والسخرية ومحاولة التقليل من شأن المخاطب والتعظيم من شأنه في المواقف التي تستحق التعظيم.

وفي حديث آخر قال الله تعالى على لسان النبي (ص): ما من قوم جلسوا مجلسا يذكرون الله إلا ناداهم مناد من السماء قوموا قد غفرت لكم وبدلت سيئاتكم حسنات. (المصدر نفسه، ٢٨/٢) أفاد الالتفات بيان العاقبة لمن جلس يذكر الله فإن ثوابه غفران ذنوبه و تبديل سيئاته حسنات.

وفي حديث آخر عن ابن عباس: إن الرجل ليجر إلى النار فتنزوي النار ويقبض بعضها بعضا فيقول لها الرحمن ما لك؟ فتقول: كان يستجير مني فيقول الله تبارك وتعالى أرسلوا عبدي. (المصدر نفسه، ٣٢/٢) الالتفات من الغيبة في قوله (إن الرجل ليجر إلى النار) إلى الخطاب في قوله (أرسلوا عبدي) لتفيد بيان العاقبة وعن ابي هريرة يقول: قال رسول الله (ص): أن أول ما يسأل عنه العبد يوم القيامة من النعم أن يقال له ألم أنصح لك جسمك ونروك من الماء البارد. (المصدر نفسه، ٢١٨/٢) فالالتفات جاء من الغيبة إلى الخطاب ليفيد التقرير في قوله ألم أنصح لك جسمك ونروك من الماء البارد.

٧.٢ الالتفات من الخطاب إلى الغيبة

لم يقتصر مفهوم الانتقال من الخطاب إلى الغيبة في امور معينة وإنما ورد الالتفات من الخطاب إلى الغيبة لبواعث مختلفة منها: التعظيم والرغبة في دفع أمر مكروه والتعميم وحكاية الحال لأخذ العبرة والتحقير والترفع واستشراف المستقبل والتبييه وغيرها. قال رسول الله (ص): قال الله عز وجل افترضت على أمتك خمس صلوات وعهدت عندي عهدا أنه من حافظ عليهن لوقتهن أدخلته الجنة ومن لم يحافظ عليهن ولا عهد له عندي. (الصباطي، ٢٠٠٤ م: ١٣٠/١) جاء الالتفات في الحديث من الخطاب إلى الغيبة كما أفاد الالتفات التبييه على الصلاة والحفاظ على أدائها في وقتها. فالالتفات جاء من الخطاب إلى الغيبة لأنه سيأتي أقوام سيؤخرون صلاتهم ويقومون بأعمالهم على حساب الصلاة فالله يحذر من يؤخر صلاته ويجزي بالجنة من صلاها لوقتها.

وفي حديث آخر أن رسول الله (ص) قال: «يتعاقبون فيكم ملائكة بالليل وملائكة بالنهار ويجتمعون في صلاة العصر وصلاة الفجر ثم يعرج الذين باتوا فيكم فيسألهم وهو أعلم بهم كيف تركتم عبادي فيقولون تركناهم وهم يصلون عن عبدالله بن مسعود وأتيناهم وهم يصلون.» (المصدر نفسه، ١٣٧/١) الالتفات وقع في قوله (كيف تركتم عبادي) وقوله (تركناهم وهم يصلون وأتيناهم وهم يصلون) فالالتفات كان من الخطاب إلى الغيبة. والله يعلم أن عباده يصلون ولكن يجب أن يسمع ذلك من الملائكة ويشهدهم على ذلك.

وقال رسول الله (ص): «إن الله يباهي ملائكته بأهل عرفه يقول: انظروا إلى عبادي أتوني شعثا غبرا ضاحين فلا يرى أكثر عتقا من يومئذ ولا يغفر فيه المختال.» (المصدر نفسه، ٢٢٨/١) وقع الالتفات في (انظروا إلى عبادي أتوني شعثا غبرا) وقوله (فلا يرى...)

إن دوافع الالتفات في الضمائر قد تكون متشابهة أو متكررة بين أقسامه المختلفة إذ إنه قد يؤدي الالتفات من التكلم إلى الخطاب الفائدة التي يؤديها الالتفات المتكلم نفسه أو غيره من التكلم إلى الغيبة وهكذا. فوجدت أن الدوافع لا يمكن أن تنحصر أو تحدّ بضابط معين ولكن تأتي الفائدة على حسب الموضوع الذي يرد فيه الالتفات إذ إن الغرض الحاكم على هذا الالتفات هو المعنى المقصود في هذه الأحاديث. وعلى هذا وجدت أن قسمين أو أكثر من أقسام الالتفات اشتركت في الدافع الواحد فعلى سبيل المثال وكما هو مبين من خلال تحليل النصوص دافع التنبيه والمبالغة وبيان العاقبة. فعلى الرغم من اشتراك النصوص في هذا الدافع إلا أنني وجدت الفائدة لم تتم بهذا الاشتراك إنما تمت من خلال توظيف النص لهذا الدافع المذكور لكن يؤدي وظيفتها في خدمة المضمون الذي ورد فيه الالتفات. ولاشك في أن هذا المضمون يختلف من نص إلى آخر فالنصوص الملتفت فيها وإن اشتركت في الدافع إلا أنها اختلفت في المضمون الذي يؤديه هذا الدافع.

٨.٢ الالتفات في الأفعال

العدول في الأفعال له قيمته الخاصة في البلاغة العربية ويعتقد السكاكي أن العدول عن التركيب اللغوي إلى تركيب آخر، له قيمة بلاغية لا تعرف إلا من خلال الخروج عن المألوف، ومخالفة الكلام لمقتضى الظاهر والغوص في المعنى العميق للفظة. (السكاكي، ٢٠٠٠م: ٣٢٣) فصرح به البلاغيون القدماء في أثناء تحليلهم للظاهرة اللغوية كثيرا حيث يقع العدول على مستوى الاستبدالي، كالعدول عن صيغة فعل إلى صيغة فعل آخر يحلّ محلّه على خلاف القواعد الموضوعية في العرف اللغوي ولا يخفى هذا الأمر لدى الزمخشري إذ ذكر كتابه الكشاف بهذه الظاهرة الأسلوبية، البلاغية فقد أدرك أنّ ما في هذه المغايرات من انحراف عن القواعد المثالية عند النحاة جاءت لغايات جمالية قصديّة، فنّه إلى كثرة انتشارها وبيّن مواضعها في الكتاب العزيز، وخير مثال على ذكره هذا المصطلح أي العدول، وقوفه عند قوله تعالى: **إِنْ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ** (هود، ٥٤) يقول لقومه: كونوا شهداء على أنني لا أفعله، فإن قلت: هلا قيل: **إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَأُشْهِدُكُمْ**، قلت: لأنّ إظهار الله على البراءة من الشرك إظهار صحيح ثابت في معنى تثبيت التوحيد وشدّ معاقده وأما إظهارهم وما هو إلا تهاون بدينهم ودلالة على قلة المبالاة بهم فحسب، فعدل به عن لفظ الأول لاختلاف ما بينهما، وجيء به على لفظ الأمر بالشهادة تهكّما به واستهانة بحاله. (الزمخشري، لاتا: ٢/٤٠٣) تقتضي القواعد النحوية كون: **اشهدوا**، فعلا مضارعا ليصحّ العطف على الفعل الخبري: **أشهد**، والدلالة السياقية تقتضي خلاف ذلك فعدل به عن معنى المضارع إلى معنى الأمر.

إنّ الأفعال في السياق اللغوي قد تتبادل أزمنتها، فعلى سبيل المثال الفعل الماضي الذي يدلّ على الزمن الماضي قد يدلّ عن زمنه الماضي في السياق اللغوي إلى الزمن المستقبل، إذا دلّ على الدعاء أو ركب مع إن الشرطية ويصبح زمن المضارع المركب مع "لم الجازمة" دالا على الماضي، والأمثلة كثيرة في التراث اللغوي

وقد ذكر ابن الأثير أنّ الأفعال تتبادل أزمنتها كالرجوع عن الفعل المستقبل إلى فعل الأمر وعن الفعل الماضي إلى فعل الأمر. (ابن الأثير، ١٣١٢ق: ١٣/٢)

إذ إنّ السياق يعين على تحديد زمن الفعل لأن الأفعال خارج السياق لا دلالة زمنية لها، كما للسياق دور مهم في تعيين المقصود من الدلالة الزمنية للأفعال، لهذا انتقد فاضل الساقى، النحاة أن يدركوا أنّ الأفعال مجرد صيغ، وألفاظ تدلّ على زمن ما، هو جزء من معنى الصيغة وأنّ السياق أو الظروف المقولية بقرانها الحالية أو المقالية، هي وحدها التي تعيّن الدلالة الزمنية المقصودة من الفعل وترشحها لزمن بعينه (الساقى، ١٩٧٧م: ٢٢٢)

فالزمن في الصيغة المفردة لا قيمة له خارج السياق، أما في حال التركيب مع الفعل في الكلام فيصبح له زمن، يسمى بالزمن السياقي التركيبي تحدده القرائن اللفظية أو الحالية فيظن في التركيب الشكلي، اللفظي أنّ الفعل ماضٍ وتكون حاله كذلك غير أنّ معناه يكون مخالفاً للفظ وهذا هو معنى الفعل السياقي.

يقوم السياق بدور رئيس في تأسيس جماليات التركيب اللغوي من خلال تلك التنويعات اللغوية، واللعب بأدوار الكلمات التي يحدثها الخطاب اللغوي عبر البنى السطحية والعميقة والمعولّ في فهم جماليات التركيب اللغوي فهم الزمن السياقي لا النحوي، لأنّ الزمن الصرفي دلالة الكلمة المفردة خارج السياق، في حين يختصّ الزمن النحوي السياقي بالتركيب ويمكن أن نطلق عليه: الزمن المركّب (فالزمن في النحو وظيفة السياق وليس وظيفة صيغة الفعل لأنّ الفعل الذي على صيغة فعَل، قد يدلّ في السياق على المستقبل والذي على صيغة المضارع قد يدلّ فيه على الماضي... فالزمن السياقي في النحو جزء من الظواهر الموقعية السياقية لأنّ دلالة الفعل على زمن ما، تتوقف على موقعه وعلى قرينته في السياق) (حسان، ١٩٩٨م: ١٠٤) نجد مما سبق أنّ للفعل زمنين، زمناً صرفياً يتجلى في الصيغة المفردة خارج السياق النصّي وهو زمن ثابت تُعنى به الدراسات الصرفية كدلالة صيغة: فعل على الماضي وصيغة: يفعل على الحاضر أو المستقبل وصيغة: افعل على الحاضر أو المستقبل وزمناً سياقياً أوسع من الزمن الصرفي لأنّه على مستوى الجملة والتركيب، فيتجاوز الزمن الثابت إذ ليس بالضرورة في السياق النصّي أن تدلّ صيغة فعل، على الماضي ولا صيغة يفعل على الحاضر أو المستقبل بل بفضل تضافر القرائن السياقي قد تدلّ على المستقبل أو الماضي. وفي مجال الدراسات العربية المعاصرة، يمكن أن يكون عبد السلام المسدي أول من استخدم المصطلح تحت اسم الانزياح، ليعني به تارة التجاوز وأخرى العدول ويبيّن مصطلحات أخرى لها علاقة بالانزياح من أبرزها: الانزياح، الانحراف، المخالفة وغيرها. (بوخاتم، ٢٠٠٥م: ٢٧٢) وقد كثر في الدراسات الأسلوبية المعاصرة الجمع بين مصطلحي العدول والانزياح إلى حدّ عدهما مصطلحاً واحداً، غير أنّ الأول قديم بلاغي والثاني حديث أسلوبى، «فمصطلح الانزياح معادل أسلوبى حديث لمصطلح العدول البلاغى الذي يعنى أنّ شعريّة اللغة تقتضى خروجها السافر على العرف النشري المعتاد وكسر قواعد الأداء المألوفة لابتداع وسائلها الخاصة في التعبير عمّا لا يستطيع النثر تحقيقه من قيم جمالية.» (السيد، ١٩٩٦:

ظاهرة الالتفات في الأحاديث القدسية (رمضان رضائي) ٩٥

فالعدول هو الانزياح من خلال مخالفة البنية التركيبية السطحية للكلام، المعنى الدلالي العميق، وتحميل الكلمة طاقة دلالية مغايرة لمقتضى الظاهر وفق قرائن سياقية وحالية «وربما كان مصطلح العدول من أقوى المصطلحات تعبيراً عن مفهوم الانزياح» (ويس، ٢٠٠٢م: ٣٧)

٩.٢ لخروج الكلام عن مقتضى الظاهر في الأحاديث القدسية صور عديدة منها

١.٩.٢ التعبير عن المستقبل بلفظ الماضي

وهو التحدث عن أشياء لم تحدث بعد بصيغة الماضي، أي دلالة على أن الفعل محقق الوقوع مقطوع بصدقه لا شك فيه مثل الأمور التي تتعلق بيوم القيامة.

وهذا النوع متوفر في الأحاديث القدسية، لأن الأحاديث القدسية تتكلم عن أهل الجنة وأهل النار وعن النار بذاتها والجنة وماذا يقول الكافر والمؤمن ووصف كلا الفريقين، فكل هذه الأمور لم تحدث بل ستحدث ولكن مقطوع بصدقتها. عن علي بن ابي طالب (ع) حدثنا رسول الله (ص) عن جبريل (ع) قال: «قال الله عز وجل إني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدوني من جاءني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله بالإخلاص دخل في حصني ومن دخل في حصني أمن من عذابي.» (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٤٥/١) يقول الله متكلماً إني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدوني ثم يلتفت في الحديث إلى الغيبة قائلاً: من جاءني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله... فالله سبحانه يخاطب عباده قاصداً أيهم أن اعبدوا الله ومن يشهد منكم بلا إله إلا الله مخلصاً أمن من عذاب الله فالالتفات من التكلم إلى الغيبة. فجاء التعبير عن المستقبل بلفظ الماضي في قوله من جاءني منكم أي الذي سيحيي يوم القيامة بشهادة لا إله إلا الله مخلصاً فيها لله سيأمن من عذاب الله وسيدخل حصن الله وهو الجنة.

وعن محمود بن لبيد قال رسول الله (ص): «إن أخوف ما أخاف عليكم الشرك الأصغر قالوا يا رسول الله وما الشرك الأصغر؟ قال: الرياء إن الله تبارك وتعالى يقول يوم يجازي العباد بأعمالهم اذهبوا إلى الذين كنتم تراءون بأعمالكم في الدنيا فانظروا هل تجدون عندهم جزاء.» (المصدر نفسه، ٦١/١) ذكر المستقبل بلفظ الماضي للدلالة على تحقيق وقوعه يوم القيامة وأنه سيحيي بالذين كانوا يراؤون الناس بأعمالهم، ولا يجعلونها خالصة لله فإن الله لن يتقبل منهم هذا وسيعجزهم بقوله اذهبوا إلى الذين كنتم تراءون لهم بأعمالهم هل ستجدون الجزاء عندهم ويكون عندها المرائي لا يقدر على شيء عاجزاً ويندم حين لا ينفع الندم.

ومن حديث أنس بن مالك: من حج من مال حلال أو من تجارة أو من ميراث لم يخرج من عرفة حتى تغفر ذنوبه وإذا حج من مال حرام فلبى قال الرب لا لبيك ولا سعديك ثم يلق ويضرب به وجهه. (المصدر نفسه، ٢٣٧/١) إن من حج ومن سيحج من مال حرام، لا يقبل الله منه حجه، وسيقول الله له عندما يلبي لا لبيك ولا سعديك، فعبر في الحديث عن المستقبل بلفظ الماضي بقوله (حج) وأي إنسان يريد الحج لا بد أن يكون ماله حلال حتى يقبل منه.

وعن أبي سعيد الخدري يقول: سمعت رسول الله (ص) يقول: «إنَّ الله ليسأل العبد يوم القيامة حتى يقول ما منعك إذا رأيت المنكر أن تنكره؟ فإذا أتقن الله عبدا حجته قال يا رب رجوتك و فرقت من الناس.» (المصدر نفسه، ١/٢٥٠) إن لفظ يوم القيامة وذكر أي موقف منها بلفظ الماضي يكون مستقبلا لأنه محقق وقوعه، ففي هذا الحديث جاء التعبير عن المستقبل بلفظ الماضي حيث إن الله تعالى سأل عبده عن أعماله فالله لم يسأل بعد لأن الحياة موجودة و بنو آدم منهم الذي مات ومنهم من هو على قيد الحياة وفي قوله (رجوتك و فرقت من الناس) أي أن العبد إذا سئل عن المنكر فإذا لم ينكره في الدنيا فسيجيب بذلك رجوتك و فرقت من الناس.

٢.٩.٢ إقامة المفرد مقام الجمع

يعتقد إبراهيم أنيس أن استعمال المفرد وإرادة الجمع أمر عجيب و «مهما أجهد اللغويون أنفسهم في تبرير مثل تلك الاستعمالات فلن يستطيعوا انكار أنها لا تمت للمنطق العام بصلة لأنَّ للغة منطقها الخاص» (أنيس، ١٩٧٥م: ١٥٨) الحمل على المعنى غور من العربية بعيد ومذهب نازح فسيح قد ورد به القرآن و فصيح الكلام منشورا أو منظوما، و هو من أهم الوسائل والأساليب التي تعين على تسوية خروج بعض النصوص عن القواعد والأصول ولقد تعددت صوره و تنوعت فشملت: وضع المفرد موضع الجمع و العكس وضع المفرد موضع المثني و العكس، وضع الجمع موضع المثني و العكس، تذكير المؤنث و تأنيث المذكر و... إلخ سنحاول هنا اختيار بعض النصوص التي تتضمن الالتفات و صور الحمل على المعنى وتأويلها ومعالجتها بما يتفق وينسجم مع قواعد اللغة.

أما إقامة المفرد مقام الجمع، يقع المفرد مقام الجمع كثيرا في اللغة العربية سواء في القرآن الكريم أو الحديث النبوي أو كلام العرب شعرا ونثرا لأنَّ المفرد يدلُّ على الجنس وهو أصل للجمع وإذا كان في الكلام ما يدلُّ على أنه مراد به الجمع جاز الأفراد. قال ابن جني: « ووقوع الواحد موقع الجماعة فاش في اللغة. » (ابن جني، لاتا: ٢٠٢/١) بمعنى أن العرب كثيرا ما يجعلون المفرد بمعنى الجمع. من أمثلة ذلك قوله تعالى: (أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ * سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ) (القمر، ٤٤-٤٥) من حيث المعنى لا يمكن أن تكون الآية إلا تامة. قال الزمخشري: (نحن جميع) جماعة أمرنا مجتمع، (منتصر) ممتنع لانلام ولا نضام و عن أبي جهل أنه ضرب فرسه يوم بدر فتقدم في الصف وقال: نحن نتصر اليوم من محمد وأصحابه فنزلت: (أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ) (الزمخشري، لاتا: ١٠٦٨) أما من حيث اللفظ فيها نظر، فإذا تدبرنا هذه الآية نجد أن التطابق بين المسند والمسند إليه غير موجود. فـ(جميع) خبر و هو مسند جاء بصيغة المفرد خلافا للمسند إليه وهو المبتدأ (نحن) الذي يدلُّ على الجمع و ورد لفظ (منتصر) مفردا لأنه نعت لـ(جميع) كما جاء لفظ (الدبر) بصيغة المفرد مع أن فعله (يولون) دالٌّ على الجمع بمعنى أن القرآن الكريم اختار صيغة المفرد (جميع - منتصر - الدبر) دون صيغة الجمع.

قال تعالى على لسان النبي (ص): «الإخلاص سر من سري استودعته قلب من أحببت من عبادي» (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٧٢/١) عبر الله تعالى عن القلوب المؤمنة الخالصة لله بالقلب الواحد حيث إن

الإخلاص من أسرار الله أودعها الله في قلوب عباده المخلصين فعبّر عن الجمع بلفظ المفرد لأنّ المؤمنين في إيمانهم وحبّهم لله وإخلاصهم كالجسد الواحد لا يوجد به إلا قلب واحد فقلوب المؤمنين قلب واحد هو الإيمان والتوحيد والإخلاص. كما أشرنا سابقا وهي صورة من صور خروج الكلام عن مقتضى الظاهر، لأن المتكلم جعل الجمع كالشيء الواحد لشدة الاتصال والتماسك ولا ينفصل أحدهما عن الآخر وهناك عدل بلاغية أخرى ترجع إلى كل مثال على انفراد. (علوان، ١٩٩٨م: ١٠٤)

وعن أبي هريرة قال سمعت رسول الله (ص) يقول: «قال الله عزّ وجلّ: ومن أظلم ممن ذهب يخلق كخلقي فليخلقوا ذرة أو ليخلقوا حبة أو شعيرة.» (الصباطي، ٢٠٠٤م: ٢٨١/١) عبر عن الجمع بلفظ المفرد حيث جمع العصاة الذين ينحتون ويحاولون أن يقلدوا خلق الله ولن يقلدوه أبدا وعبر عنهم بلفظ المفرد لاجتماع هولاء بنفس المعصية لأنّ العصاة وأعداء الله هدفهم واحد هدم العقيدة والإشراك بالله ولكن الله يعجزهم ويقول لهم هولاء الذين ذهبوا ليصوروا وينحتوا فليخلقوا شعيرة أو حبة. والذي يبحث ويصور يفعل ذلك بمفرده وكل عاص يفعل ذلك بنفسه لذلك عبر عن الجمع بلفظ المفرد وكذلك لتحقيرهم.

وفي حديث آخر قال رسول الله (ص): «يقبض الله الأرض ويطوي السماء ثم يقول أنا الملك أين ملوك الأرض» (المصدر نفسه، ١٧٥/٢) فعبّر الله تعالى عن السموات السبع والأرضين بلفظ المفرد، لشدة التناسق في خلق السموات السبع ودقتها تظهر كسماوات واحدة كذلك الأرضين في دقتها وتناسقها جعلت كأرض واحدة فعبّر عن الجمع بلفظ المفرد لإشراك السماء الأرض في خلقهن ودقتهن المتناهية التي تجعل الإنسان أن يشعر هناك سماء واحدة وأرض واحدة.

٣.٩.٢ إقامة الجمع مقام المفرد

عدّ ابن فارس وضع الجمع موضع المفرد من سنن العرب حيث قال: «باب الجمع يراد به واحدا أو اثنان ومن سنن العرب الإتيان بلفظ الجمع والمراد واحد واثنان» (ابن فارس، ١٩٦٣م: ١٦١) وذكر الثعالبي أن من سنن العرب أن تأتي بالجمع ويراد به الواحد. (الثعالبي، لا تا: ٢١٤) وهذا الخطاب يكون تعظيما وتكريما للمخاطب ومن أمثلة ذلك قول رسول الله (ص): يقول الله إذا أراد عبدي أن يعمل سيئة فلا تكتبوها عليه حتى يعملها فإن عملها فكتبوها بمثلها وإن تركها من أجلي فكتبوها له حسنة وإن أراد أن يعمل حسنة فلم يعملها فكتبوها له حسنة فإن عملها فكتبوها له بعشر أمثالها إلى سبعمائة. (الصباطي، ٢٠٠٤م: ١٣٩/٢) عبر الله عن المفرد بلفظ الجمع فكتبوها حيث الذي يكتب الحسنات ملك واحد وهو رقيب والذي يكتب السيئات هو عتيد ولكن عبر عن المفرد بلفظ الجمع لتعظيم الملائكة.

وفي موضع آخر نرى رسول الله (ص) يجمع الجهل كله في واحد حينما يكثر حاملوه إشارة إلى مدى سوء الجهل فيصير حاملوه على قلب جهل واحد، فيقول: «إني أعطي قريشا أتالفهم لأنهم حديث عهد بجاهلية» (المصدر نفسه، ١٥٧/١) فيفرضي النص في نفس المتلقى شعورا بالتعداد لشيء معدود كثير وهم قريش وبخاصة أنّ الرسول (ص) يحسبهم بعددهم فكل واحد منهم آذاه سواء بلسانه أم بيده بطشا به أم

تعرضا له في عرضه فكانت فيهم بقية من هذه الجاهلية لذا كان الرسول (ص) يتألفهم لاستجلاب قلوب أتباعهم الذين كانوا يرضون إذا رضي رئيسهم ويرغبهم في الثبات على هذا الدين بعد اسلامهم، وما كان الملتفت عنه (حديث عهد بجاهلية) وهو أصل التعبير يفني به كثير الوفاء إذ أتى بصورة وزعت الجاهلية على كل فرد من أفراد قريش بالملتفت عنه، ليدفع الملتقى إلى البحث في صورة قريش والتقصى عن شخوصهم فردا فردا فيوغر الشيطان قلبه عليهم، فيكثر كشف العوارى وتذكر بالثارات والخطيئات مما يؤدي إلى ضعف جانب العذر لدى الملتقى والجنوح إلى عدم العذر وإن كان وسواسا من الشيطان فجاء الملتفت إليه (حديث عهد بجاهلية) ليوحد أفراد الصورة جاعلا عنصرها الرئيس قريشا منظورا إليهم في صورة رجل واحد مخبرا عنه بحدائثة العهد بالجاهلية (الكفر) ليقوى جانب العذر و لتتنزل صفات العذر كلها على واحد يعذره الرسول (ص) فيعذره الملتقى إذ تجتمع الصفات في نفسه الممدوحة والمذمومة في واحد لتغلب الصفات الممدوحة ومنها العذر لأنها صادرة من الرسول.

٣. النتائج

لم يكن موقع الالتفات في علم البلاغة من الأمور المتفق عليها بين البلاغيين. فبعضهم يعده من المعاني و الآخر من البيان والآخر من البديع، والراجح أن يكون من المعاني لأن المعنى هنا أساس ما قام عليه الالتفات كما رأينا. لم يكن مصطلح الالتفات هو الوحيد الذي أُطلق على هذه الظاهرة في اللغة بل قابله مصطلحات أخرى هي تلوين الخطاب أو الكلام أو العدول (ان كل التفات هو العدول) وغيره الذي أشرنا إليه. إن شرط الالتفات الذي هو أن يكون الملتفت إليه هو نفس الملتفت عنه لا يمكن إعتماده اصلا لهذه الظاهرة. لأن أقسام الالتفات التي ذكرها البلاغيون تجاوزت هذا الشرط في كثير من مواضعها. وإن بواعث الالتفات لم تكن موضع اتفاق عند جميع البلاغيين، لذا كان للسياق الدور الكبير في إبراز هذه البواعث. وإن القسم الواحد من أقسام الالتفات يحوي أكثر من باعث واحد من بواعث الالتفات فقد يفيد الموضوع التعظيم ويفيد آخر التحقير وكلاهما يقعان تحت قسم واحد من أقسام الالتفات. إن دوافع الالتفات في الضمائر قد تكون متشابهة أو متكررة بين أساميها المختلفة إذ إنه قد يؤدي الالتفات من التكلم إلى الخطاب الفائدة التي يؤديها الالتفات المتكلم نفسه أو غيره من التكلم إلى الغيبة وهكذا. فوجدت أن الدوافع لا يمكن أن تنحصر أو تحد بضابط معين ولكن تأتي الفائدة على حسب الموضوع الذي يرد فيه الالتفات إذ إن الغرض الحاكم على هذا الالتفات هو المعنى المقصود في هذه الأحاديث. وعلى هذا وجدت أن قسمين أو أكثر من أقسام الالتفات اشتركت في الدافع الواحد فعلى سبيل المثال وكما هو مبين من خلال تحليل النصوص دافع التنبيه والمبالغة وبيان العاقبة. فعلى الرغم من اشتراك النصوص في هذا الدافع إلا أنني وجدت الفائدة لم تتم بهذا الاشتراك وإنما تمت من خلال توظيف النص لهذا الدافع المذكور لكن يؤدي وظيفتها في خدمة المضمون الذي ورد فيه الالتفات. ولاشك في أن هذا المضمون يختلف من نص إلى آخر فالنصوص الملتفت فيها وإن اشتركت في الدافع إلا أنها اختلفت في المضمون الذي يؤديه هذا الدافع.

فالالتفات في التركيب الفعلي هو وجه من وجوه حيوية اللغة وجماليتها، لما يقضيه من تنويعات تركيبية تتجلى بالتضاد في الأفعال والتبديل في أشكالها الثابتة، وهذا الازدواج في السياق النصي يؤدي إلى تشكيل تحولات ومتغيرات دلالية جديدة، تؤدي إلى اختلاف الزمن، فهو أي التضاد، المحرك الأساس لأزمة الأفعال التي تفرز تراكم متنافرة الزمن، متواشجة الدلالة، ومن هنا نجد أن الالتفات إلى الماضي أو المضارع أو الأمر يوئد طاقة تعبيرية وقدرة تحويلية على إثارة الحدث ولفت انتباه القارئ وخلق فضاءات دلالية أكثر وأبعاد جمالية نادرة لا تؤديها صيغة بزمن محدد.

المصادر

- ابن الأثير، ضياء الدين، (١٣١٢ق)، المثل السائر في ادب الكاتب والشاعر، تحقيق أحمد الحوفي وبدوي طبانة، القاهرة: نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع.
- ابن المعتز، عبدالله، (١٩٨٢م)، كتاب البديع، تحقيق اغناطيوس كراتشفسوسكي، بيروت: دار المسيرة.
- ابن جنى، ابوالفتح، (لاتا)، الخصائص، تحقيق محمد علي النجار، بيروت: دار الهدى.
- ابن رشيق القيرواني، ابي علي حسن، (لاتا)، العمده في محاسن الشعر وآدابه ونقده، تحقيق محمد محي الدين عبدالحميد، بيروت: دار الجيل.
- ابن فارس، ابوالحسن أحمد، (١٩٦٣م)، الصحاحي في فقه اللغة، تحقيق مصطفى الشويبي، بيروت: مؤسسة بدران للطباعة والنشر.
- أحمد سليمان، فتح الله، (١٩٩٠م)، الأسلوبية مدخل نظري ودراسة تطبيقية، القاهرة، مطبعة الفنية.
- أنيس، ابراهيم، (١٩٧٥م)، من أسرار اللغة، مكتبة الأنجلو المصرية.
- الباقلائي، ابوبكر، (١٣٤٩ق)، إعجاز القرآن، تحقيق محمد شاکر ومحمد محي الدين عبدالحميد، القاهرة: المكتبة السلفية.
- بوخاتم، مولاى علي، (٢٠٠٥م)، مصطلحات النقد العربي السيماءوي، الاشكالية والاصول والامتداد، دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب.
- التهانوي، محمد علي الفاروقي، (١٩٦٩م)، كشاف اصطلاحات الفنون، حققه لطفي عبدالديع، ترجم النصوص الفارسية عبدالنعيم محمد حسنين، راجعه أمين الخولي، مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- التهالبي، ابومنصور، (لاتا)، فقه اللغة وأسرار العربية، بيروت دار الحياة.
- حسان، تمام، (١٩٩٨م)، اللغة العربية معناها ومبناها، عالم الكتب.
- رشيد فالح، جليل، (١٩٨٤م)، فن الالتفات في مباحث البلاغيين، مجلة المستنصرية، العدد ٩، صص ٦٣-٩٧.
- الزمخشري، جارالله، (لاتا)، الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل، قم: نشر ادب حوزة.
- الساقى، فاضل، (١٩٧٧م)، اقسام الكلام العربي من حيث الشكل والوظيفة، القاهرة: مكتبة الخانجي.
- سعدون زاده، جواد، (١٣٨٩ش)، فن الالتفات في القرآن الكريم، مجلة ادب عربي، دوره ١، شماره ٢، صص ١١٩-١٣٥.
- السكاكي، يوسف بن محمد، (٢٠٠٠م)، مفتاح العلوم، تحقيق عبدالحميد هنداوي، بيروت: دار الكتب العلمية.

١٠٠ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٦، العدد ٢، الخريف و الشتاء ١٤٤٤ هـ.ق

- السيد، علاء الدين رمضان، (١٩٩٦م)، ظواهر فنية في لغة الشعر العربي الحديث، دمشق: منشورات الكتاب العرب.
- السيوطي، جلال الدين، (١٩٦٧م)، الاتقان في علوم القرآن، تحقيق محمد ابوالفضل ابراهيم، القاهرة: مطبعة المشهد الحسيني.
- الصباطي، عصام الدين، (٢٠٠٤م) جامع الأحاديث القدسية، القاهرة: دار الحديث للطباعة والنشر.
- عبد المطلب، محمد، (١٩٨٤م)، البلاغة والأسلوبية، مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- عتر، نورالدين، (١٩٩٢م)، منهج النقد في علوم الحديث، دمشق: دار الفكر.
- عجاج الخطيب، محمد، (١٩٨١م)، اصول الحديث وعلومه ومصطلحه، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- علوان، محمد وعلوان، نعمان، (١٩٩٨م)، من بلاغة القرآن الكريم المعاني البيان البديع، الدار العربية للنشر والتوزيع.
- قدامة بن جعفر، (لاتا)، نقد الشعر، تحقيق عبدالمنعم خفاجي، بيروت: دار الكتب العلمية.
- كنوني، محمد، (١٩٩٧م)، اللغة الشعرية، بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة.
- محمد كاظم الزبيدي، شيماء، (لاتا)، أسلوب الالتفات في شعر الجواهري، مؤسسة الصادق الثقافية.
- الوطواط، رشيد الدين (١٩٨٣م)، حدائق السحر في دقائق الشعر، تصحيح عباس اقبال، ايران: كتابخانه سنائي و طهوري.
- ويس، أحمد محمد، (٢٠٠٢م)، الانزياح في التراث النقدي البلاغي، دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب.

پدیده التفات در احادیث قدسی

رمضان رضایی*

چکیده

التفات به عنوان یک ویژگی بلاغی در ساخت سبک اهمیت بسیار دارد. زیرا به گفتار جلوه‌ای هنری می‌بخشد که ذهن گیرنده را شعله ور می‌کند و حواس و احساسات او را تحریک می‌کند. لذا عرب آن را می‌پذیرد و از آن کمک می‌گیرد. چرا که احساس می‌کند که اگر گفتار از سبکی به سبک دیگر منتقل شود، امیدوار است که دوباره به آن گوش داده شود. التفات، تغییر در سبک زبانی ایجاد می‌کند تا ساخت سبک های هنری را متنوع کند و معانی بلاغی زیادی را مطرح کند. از آنجا که احادیث قدسی بر زبان فصیح ترین اعراب - رسول(ص) - جاری شده، مملو از فصاحت و بلاغت است. آنها سرشار از التفات در ضمائر است تا معانی آن به فصاحت و وضوح کامل به مخاطب برسد. پیامبر (ص) به گفتار خویش تنوع بخشیده تا مخاطب را خسته نکند. ایشان سبک گفتاری خویش را متنوع می‌کنند تا کلام خود را بسط و معنای مورد نظر را گویاتر و شیواتر کنند. در کلام ایشان ویژگی های سبکی برای اهداف بلاغی و هنری به کار می‌رود. فعل ماضی به مضارع تغییر می‌کند. در این حیطه، کلام همچنین از اصل مطابقت دستوری بین صفت و آنچه در عدد و نوع توصیف شده است، به جهت مقاصد بلاغی که باعث تغییر در نظام دستوری شود خارج می‌شود. این پژوهش به دنبال تبیین ویژگی التفات در احادیث قدسی با اتخاذ رویکرد تحلیلی - توصیفی است و در پی پاسخگویی به این سؤال است که التفات در احادیث قدسی چگونه تجلی یافته است؟ نتایج تحقیق نشان می‌دهد که انگیزه های التفات در ضمائر ممکن است بین بخش های مختلف آنها مشابه بوده یا تکرار شوند. توجه به ساختار فعل در بافت متنی منجر به شکل گیری دگرگونی ها و متغیرهای معنایی جدید شده است.

کلیدواژه‌ها: پیامبر اکرم، احادیث قدسی، سبک، بلاغت، التفات.

* دانشیار، پژوهشکده زبان و ادبیات، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، ایران،

drr_rezaei@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۰۱/۲۹، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۲/۰۴/۱۷

